



聖徒之聲

第23卷 第二期
1981年 二月份



總會會長團

甘賓塞 譚以東 羅慕義墨林

十二使徒議會

彭蓀泰福	彼得生馬可
黎嘉蘭	洪德豪惠
興格萊戈登	孟蓀多馬
潘培道	艾希頓馬文
麥康基布司	貝利多馬
海大衛	傅士德雅各

顧問委員會

培勒羅素	
賓納嘉立斯	譚廸查爾斯
李喬治百啓	布實安慈歐

國際雜誌編輯委員會

編 助 球	輯：希勒賴理
理 編 輯	輯：摩士卡勞
兒 童 版	賀芙凱廸
設 計	計：紀齡羅傑

聖徒之聲編輯委員會

翻譯監督	劉春華
編輯兼設計	溫亮

版權所有 翻印必究

耶穌基督末世聖徒教會

——印 行 ——

台北市和平東路二段二十八號一樓

目 錄

聖徒之聲

第二十三卷 第二期
一九八一年 二月份

故事與特輯

什一奉獻	羅慕義墨林	1
問與答		5
消除紛爭		9
伊斯坦堡與里斯本	伯華登丹頓	11
馬哥米斯卡		15
我的祖父：服務與高級召喚	路碧嘉蓮	29
傳道的時候到了！	白露絲瑪利	30
與小丑同哭		37
總會消息		44
香港港島支聯會通訊		48

兒 童 欄

螞蟻瓶		21
我應走那一條路		23
交 易	加地亞威明敦	24
小玩意		28

◀ 訂 閱 價 目 ▶

台灣地區：

零售每本新台幣壹拾元

全年十二期新台幣壹百元

亞洲地區：

空郵一年新台幣二七〇元

平郵一年新台幣一八〇元

歐美地區：

空郵一年新台幣三六〇元

平郵一年新台幣二式〇元

港澳地區：

全年十二期港幣十二元

海外地區：

連平郵費全年十二期美金六元

東南亞地區：

連平郵費全年十二期美金六元

什一奉獻

總會第二副會長 羅慕義墨林

我 向所有接受此信息的人發出誠懇的忠言：繳交什一奉獻，爭取祝福。什一奉獻並非一項自願的捐獻，而是一項債務，是蒙受厚福所付的代價。

主在教義和聖約第104章中道出什一奉獻的因由：

「這是適宜的，就是我，主，要使每一個人負責報告，作為我曾為我的生物而造的和準備的俗世祝福的管家。」（教約104：13）

祂繼續解釋：

「我，主，伸展諸天，建造大地，我的真正手工；其中的萬物都是我的。」

「我的目的就是供應我的聖徒們，因為萬物都是我的。」

「但是這事必須依照我自己的方式進行；看啊，這就是我，主，曾頒佈供應我的聖徒們的方式，由於富有者被降低，好使貧窮者被升高。」

「因為大地是豐富的，足夠且有餘；是的，我準備了萬物，並且已賜給人之兒女做他們自己的主動者。」

「所以，假如任何人取得我們造的豐足物資，而不按照我福音的律法把所取得的部份分給貧窮者和缺乏者，他就要與惡者同受痛苦，在地獄中舉目向上。」
(教約104：14—18)

當我開始明白這番說話所包含的一些真正意思時，我決意繳交十足的什一奉獻。

什一奉獻律法

頒佈教義和聖約第104章啓示時，聖徒們受命將他們的財物分給貧困者——非十份之一，而是按照獻納律法。

四年後，即1838年，主頒發什一奉獻律法。當時教會由於未有任何稅收律法，於是陷入嚴重的財政困難。就在這種種形勢下，先知斯密約瑟祈求：「哦，主啊，請顯示給你的僕人們，你要求多少你的人民的財產做為奉獻。」（教約第119章緒言）

主這樣答覆：「實在地，主這樣說，我要求他們把所有剩餘的財產，交給在錫安我教會的主教手中。

「為了建築我的屋宇，為了建立錫安的基礎，為了聖職，並且為了我教會會長團的債務。

「這就是我人民什一奉獻的開始。」

「在那以後，那些曾這樣奉獻的人們，要繳納所有他們每年所增加的十分之一；並且為了我的神聖聖職，這對他們將永遠成為常設的律法，主說。」（教約119：1—4）





「為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，
甚至無處可容。」

「我必為你們斥責蝗蟲，不容他毀壞
你們的土產。你們田間的葡萄樹在未熟之
先，也不掉果子。萬軍之耶和華說……」

「萬國必稱你們為有福的，因你們的地必成為喜樂之地。」（瑪拉基書3：10—
12）

對主應盡的義務

根據上述的經文，什一奉獻顯然是一項人人欠主的債務，每人從中償還主為他創造和供他應用之物。每人向主繳納什一奉獻，主是至大的債權人。若果不夠歸還所有債主，就須先歸還給主。這句話或許令你有點震驚，但却是真實的。至於其他的債主，不必擔心，因為主時常祝福那些有足夠信心繳付什一奉獻的人，他決不會因而減少付債的能力。

我視繳交什一奉獻為一項上算的財政投資。對於繳交什一奉獻的人，主說祂會

這項物質報酬的應許，適用於世上每一個人，因救主復活後曾向尼腓人教導此律法，並吩咐他們書寫於紀錄上，好藉摩門經而流傳給我們（參閱腓三24：10—12）。

不被火焚

什一奉獻是值得投保的火險。主透過祂的先知告訴我們，在祂第二次來臨之時，將有一場大火災。瑪拉基在宣佈什一奉獻和捐獻時述及此事。



耶和華說：「那日臨近，勢如燒着的火爐；凡狂傲的，和行惡的，必如碎稽。在那日必被燒盡，根本枝條一無存留。」

「但向你們敬畏我名的人，必有公義的日頭出現，其光線有醫治之能。你們必出來跳躍，如圈裏的肥犢。」（瑪4：1—2）

耶穌曾向尼腓人引述這項預言（腓三25：1—2），摩羅乃亦向斯密約瑟講述大同小異的說話。

1831年9月，主在一項啓示中進一步述及隨祂第二次來臨所出現的焚燒：

「看啊，現在一直到人之子的來臨被稱為今日，並且這實在是犧牲的日子，而且是我人民繳納什一奉獻的日子；因為繳納什一奉獻的人，在祂來臨的時候必不被火焚。」

「因為在今日以後，火焚來到……因為我實在說，所有驕傲者及行為邪惡者明日將像碎稽那樣；我將燒掉他們，因為我是萬君之主；並且我不饒恕任何存留在巴比倫中的人。」

「因此，你們若相信我，當趁着被稱為今日的時候你們要勤勞工作。」（教約64：23—25）

你要是相信這些話，你必繳交你的什一奉獻。

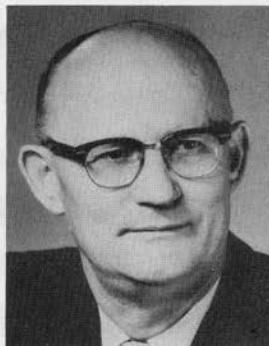
憑我本身的經驗，我向你見證，誠實繳交什一奉獻的人會蒙得平安，安慰與保障。若你一旦不知道你欠付了多少，儘管付多一點。付多總好過付不足。

祝 福

如今，願神祝福你。繼續忠誠地遵守什一奉獻律法；不要放棄。我們為永生而活。我們並非僅為今生而存；我們在此處為永生而準備。當你年老而又快將不需享用這世界的一切時，你若保有一份紀錄，使你能在天父面前與世世代代的義人同席，那將是何等美好的事。每一日每一年忠信地遵守什一奉獻及耶穌基督其他誠命，你就能爭取到這個賞賜。

我將祝福留給你，並祈求神，我們的天父保守我們所有人有能力去遵行這項誠命，得以達成今生目的，重返祂的面前。

問與答



僅答所問 非宣講教義

我們向天父祈禱，藉着聖靈獲得祈禱的答覆。那末，我們究竟如何會從中更加接近救主？

主答：杜斯樂，教會相關審查指導員。

我們確曾被救主吩咐奉耶穌基督的名向永恒天父——這位屬靈父親禱告；而救主亦曾允許尼腓人向救主人禱告，顯然因為祂當時與他們在一起（參閱腓三19：17—30）。

事實上，救主曾命令我們靠近祂，勸勉地尋求祂，找到祂（教約88：63—64）。祂為我們贖罪，他是神格中的一員。因而，他與我們每一個人都有一種特別的關係。自我們第一對祖先被逐離伊甸園以來，所有啓示皆藉耶穌基督而來。例如，教義和聖約有多篇啓示都以類似的訓言開頭：「傾耳細聽祂的聲音，祂是從一切永恒到一切永恒，我是那偉大的永存者，即耶穌基督」（教約39：1）。耶穌向古代以色列人稱「我是自有永有的」（出埃及記3：14），足可顯示這位救主亦是舊約時代的神。再者，他在現代經文中被稱為耶和華（教約110：3），這亦是他在古代之名。

沒有他的贖罪犧牲，我們的靈就必隸屬魔鬼，像他一樣，被關閉在外面，不能在神的身邊，永遠居於悲慘中(腓二9：8，19；20：31)他們既同是神格的一份子，9)既然一切都藉着基督來成全，我們怎能接近他呢？

(1)效法他的生命。他吩咐我們要像他一樣的完全，或像天上的父一樣完全(腓三12：48)。完全既是每個末世聖徒的目標，每日的努力遵行誠命，自我改進，我們就接近他。主慈愛對待他的兒女，啓示他們若力求遵從誠命，必蒙他的祝福(教約46：9)。

(2)奉耶穌基督的名向永恆之父祈禱。缺乏真誠的祈禱，永難有機會達到福音生活的目標。撒但明知這點，於是勸阻人類不要祈禱(腓二32：8)。不作祈禱，肯定會陷入誘惑，喪失酬賞(教約61：39)。主應許我們若時常祈禱，我們能脫離那征服者(教約10：5)。我們雖向父禱告，

但既被吩咐奉耶穌的名而作，我們不會感到我們均在父與子的面前嗎？(腓三18：9)這種「接近」不是很明顯嗎？

(3)研讀經文。我們若要靠近救主，就必須知道他對我們有甚麼要求。缺乏經文的教化，我們對是與非的理解可能會導致我們離開救恩的道路。舉個例子，受冤屈的人應先尋求和解嗎？人往往認為受冤屈的人應等待犯罪的人先向他和解。不，這並非主的意思(太5：23—24)。

經驗所談，最詳熟經文的人往往是最忠信的。

(4)尋求聖靈的影響。每個末世聖徒都有權獲得靈的同在，並應力求這項祝福。聖靈為父與子作見證和啟迪人心。你曾在祈禱時感受過聖靈的振奮影響力，感覺到你的祈禱蒙神傾聽，答覆即將來到？人與救主的接近往往透過聖靈而顯明出來。

(5)跟隨總會弟兄們。神所授權的僕人蒙受經文的解釋和現今問題的解答，並領略經文一再證實導向完全的福音教訓。跟從總會當局人員的靈感教導，我們就能被引領更靠近得救的源頭，因而邁向我們最終與救主超昇的目標。成為耶穌基督的門徒，就有一種與救主接近的關係。然而，如果我們拒絕，或甚至不知道總會弟兄的忠告，我們的生活就會失却神靈的帶領。事實上，抗拒會導致叛教和喪失聖靈，而努力遵行教訓則獲得隨神靈確證所帶來的平安與樂歡。這種感受令我們靠近救主，這就是救主應許藉遵守祂誠命而來的祝福。經文警告我們若不聽從祂僕人的說話，我們就無法獲得祝福。(教約124：

45—46)

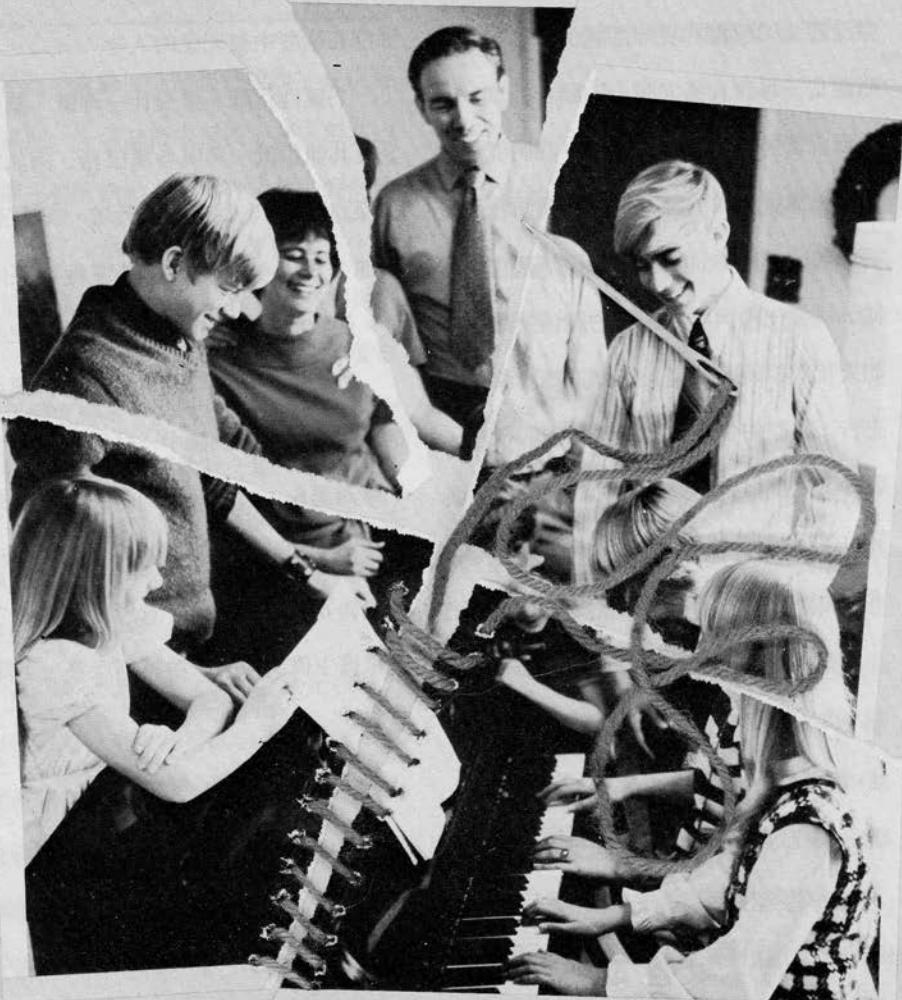
(6)領受聖餐。這是一種與救主建立關係的珍貴方法。聖餐提供我們特別的機會去紀念救主，思考承受祂的名有何意義，

並尋求聖靈。定期領受聖餐，我們能接近那位在聖餐中被紀念的人物。

(7)靈性行動。繳交什一奉獻，禁食獻金及其他捐獻，參與多種服務，例如家庭和探訪教導，聖職及輔助教導，領導召喚，其他各種召喚——這都是靈性增長的機會，使我們保持一種自願去靠近救主。

我們與耶穌基督建立關係的目標可概括於主對以諾的訓誨中：「跟我同行。」(摩西書6：34) 與主同行，人所跟循的正是經文和教會所教導的人生道路。正如「聖徒」的名稱一樣，意思就是被按立選派承擔主偉業中的一項特別服務，不隨波逐流。

消除紛爭



撒

但千方百計將紛爭散播到每個角落，包括教會。好紛爭的人往往凡事以自己為中心。一旦有這種態度，我們便會遠離神的靈。主說：「凡具有紛爭之靈的，他決不是屬於我的，乃是屬於魔鬼的，魔鬼是紛爭之父，他煽動人心，使他們用憤怒來彼此紛爭。」（腓三11：29）

有時由於對領袖所作不滿，於是起了紛爭之心。回想曾有一對夫婦對他們的主教十分不滿，他們跑來見我，我是他們的支聯會會長。他們訴說那位主教請他們的兒子當他們助理，却要他們的兒子先剪短頭髮才介紹給定額組。兒子憤怒的回家，他在幾天前才剪過髮，他感到沒有必要再剪短。這雙親向我抱怨，他們認為假若兒子吸煙或飲酒，這再不知會嚴重到甚麼地步了。剪髮看來是這樣一件小事！主教又何必一定要這樣？

聽後，我問他們有否感到他們真的愛自己的兒子。他們顯得很詫異，隨即告訴我皆因他們愛這個兒子才來見我。我告訴

他們，假若這是我的兒子，我就會返家告訴他，我感激主教竟這樣疼愛他，看重他。獲選為助理乃是一項殊榮。無疑，主教必感到他具備領導才能，足以成為支會所有其他祭司的榜樣。我會向他解釋主愛服從的僕人，而服從往往有賴信心。

我忠告這對善良的夫婦，他們需要盡可能在每一方面幫助兒子支持主教；否則，這祇會帶給他們不快。不支持主教會感染到兒子有個錯覺，認為主教不是神召喚的，我們喜歡時才去跟從領袖。這種態度會有一種危險性，就是他們會教導兒子祇管照自己的意見去做，對蒙召帶領他的人，儘管判斷他們的言行。我說，終有一天，他們的兒子會面臨比剪髮更嚴重得多的考驗。兒子與他們對這項小小考驗的態度將大大影響他如何面對更大的考驗。

在傾談中，房內的紛爭氣氛漸漸消散。從靈的啟發中我們醒覺到紛爭是屬魔鬼的，帶來的祇有破壞。由於忽略別人的感受，我們有時會在

教會中掀起爭論。我在擔任傳教士期間曾被召喚到傳道部服務。每早我要負責教導那兒所有傳教士一個神學課程。某早，有位剛加入傳教士行列的年老姊妹出席我班。她在討論中反對我所講的某個概念，甚至想辯釋自己的觀點。我很快就證明出她是錯的。我的靈受到主的靈打動，從她的表情，我察覺到她的自尊受損。我的腦海隨即呈現一個問題：「我對我的姊妹竟如此忽略和魯莽，我還有甚麼資格做傳教士？」

下課時，我趕快去到傳道部圖書館。我用了一個半小時搜尋有何資料可以支持該位姊妹的意見。終於，我找到了一段，我不禁滿心歡喜，如今，我面臨我的人生挑戰，我曾當着所有傳教士為難她，我現在要在全體傳教士面前悔改。

就在我們跪在餐桌旁祝福早餐時，我問傳道部賓嘉會長是否許我在禱禱前講幾分鐘話。於是轉向這位親愛的姊妹，為我所做的事道歉，並讀出惠特耐長老的說

話。她報以一個淺笑來答謝。一種難禁的愛湧入我的心胸。我剛學會了一個重大的教訓：若我們讓自傲來制止我們做正確的事，我們會錯過一些人生莫大的喜樂。

該早的祈禱似乎更為純潔。我很興奮和極度快樂。早餐後，這位姊妹前來一再多謝我。紛爭後悔改，心靈的平安油然而生。

當我們學習在生活中克服紛爭，我們會更接近基督。紛爭會破壞家人之間的感情，挫折教會的順利進展。當我們學習福音，悔改自己的過錯，遵照活着先知的忠告生活時，我們就能克服紛爭，開始再次向神邁進。當我們通過基督的贖罪和自制不作屬血氣之事，我們定能開始遵行永恆律法，隨之而來是永恆的祝福。

1 847 年，就是先驅抵達鹽湖谷的那一年，史波尼雅各在瑞士阿爾卑斯山的一個偏僻鄉村誕生。他有出色的人生，他投身於教會的服務，因而促成他在地球東西兩面的成就——其一在伊斯坦堡傳道

時自學土耳其文，其二是擔任歷士學院Ricks College 的首任主管，幾乎獨力支撑學院的財務。

雅各在瑞士的奧柏韋長大，他父親世代是法國耶穌新教徒，歷代教員和教授。

伊斯坦堡與里斯本

伯華登丹頓



史波尼雅各

雅各承受家族的風氣，很早便熱愛書本，

件，與妻兒保持聯絡。

十三歲入中學，九年後大專畢業，取得數學，藝術和音樂學位。他終於學會書寫十三種語言。

雅各的雙親忠於基督徒的生活原則。在父母的影響下，他學到辛勤工作的價值與尊嚴；他畢生保持努力不懈的風格。

廿八歲時，雅各娶了他村中一位可愛文雅的女孩，露絲麥加蓮娜為妻。這位年青人當時過着愉快的生活，他擔任他舊日那間中學的校長，持有先父的所有職位，包括查帳員，估稅員，及瑞士第二大郡百倫的出納員。

直到1870年代末期，雅各的生活起了極大的變化，他聽福音，接受，隨即面臨迫害。他被迫辭去校長之職，郡內的職位亦遭解雇。但最大的打擊就是雅各的岳父帶走了雅各的妻子與四個年幼的孩子。

雅各感到他應前往錫安，於是在1879年移居到猶他州的洛干，在接着的五年，他過着孤單却又多方面的生活。他學英語和教會歷史，在鋸木廠工作，鋪鐵路軌。

他在瑞士的姊妹，卡拉安娜，替他傳遞信

雅各在美國最初幾年生活很吃力。他的女兒伊莉莎白說他要經過一段辛苦的日子來適應他的新生活，往往感到失意。但是他從來未後悔過接受福音。

他在1884年蒙召到土耳其傳道。這位史波尼長老剛在聖誕後幾日到達伊斯坦堡，隨即開始傳福音。起初，他需要一位傳譯員，但他具備語言天才，僅三個月便能操流利的土耳其語。他熱誠而有力地教導福音，他運用各種方法將他的信息帶入土耳其家庭中，他免費教授英語和法語，藉教導福音令很多人蒙受祝福。他的學生學習新語言，同時學到復興教會的信息。雅各亦教授德語，將學費作為自己衣食的基金。

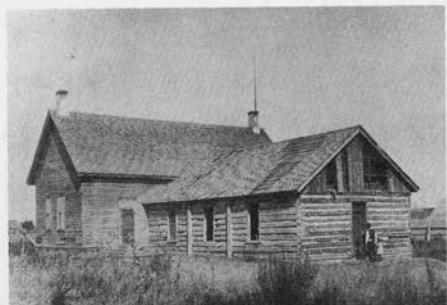
1886年夏天，史波尼長老蒙召到巴勒斯坦。他是本福音期第一位特別被召喚到該國的傳教士。海德奧申於1841年奉獻該地，但並沒有在那裏傳福音。史波尼長老在1886年8月29日替格歐祖漢洗禮，執行巴勒斯坦首宗洗禮儀式。

史波尼長老的工作伸展至祖巴Joppa，

大馬士革及耶路撒冷。就在巴勒斯坦此地，他發現了微小的方式如何能促成偉大的奇蹟。

根據當地律例，所有基督徒要在黃昏鎖閘之前離開海法市。史波尼長老在該市傳道，當時正與一名患病的慕道者在一起。這位年青的末世聖徒長老不願離開，直至他肯定他的朋友有好轉。當晚，這位慕道者稍為康復，雅各設法離開該市。市閘已鎖，拘捕即是入獄。他沿城市的海岸而行，思索如何脫身。他看見有漁船正駛入港口，他留意到有些人正準備漁網，以備第二天的工作。他心感要幫手，於是上前開始工作，看來無人留意到他。完工時，那批人捲起漁網，進入小船，準備啓程。史波尼長老不動聲色地跟人上了小船。不久，人人找了位子坐下。第二天，船在開羅登陸，史波尼長老跳上船，入城再度傳播福音。

經過三年半的傳道工作，史波尼長老退職，返回瑞士。他接受伍惠福會長的指派，幫助組織一批聖徒遷往錫安地。這項工作費了他差不多一年的時間去完成。



班諾支聯會學院，攝於1895年，該學院後期稱為歷士學Ricks College史波尼雅各是首任校長

※ ※ ※

在他還未完成傳道召喚時，史波尼長老收到他那位仍留在瑞士的妻子的信，她陷於幾乎無法開解的憂傷中，他們最大的女兒嘉瑟琳從鞢鞦跌下，不治去世了。雅各深知福音有醫治精神創傷的大能，他在信中講解教會的教義。她受這些新認識的真理感動，開始歸信福音的真實性。

史波尼太太要求受洗，終於在丈夫傳道後歸返瑞士時與他重聚。他後來熱烈見證和感謝福音把永恒真理帶進她生命中。

遷往錫安之前，史波尼長老將幾本教會小冊子譯為法文。協助他的，是最細的妹妹，安娜卡拉，一位才學兼優的年輕婦女。

最後，史波尼雅各與妻子及三名子女，雅各，瑪達蓮，路易，及他的妹妹安娜卡拉離開巴倫移居美國。當時是1888年6月，目的地是愛達荷州的里斯本。雅各獲委派為歷士學院Ricks College 的首任校長，這所新校正準備好招收新生。

里斯本的住宅缺乏，史波尼一家搬入一間空置的什一奉獻穀倉內。1888年7月6日，他們的第五位孩子伊莉莎白就在這兒出生。

雅各擔任了四年校長，他不祇教學，還成了學生家庭的朋友。他到聖徒的家探訪，尤其會問候這些患病的家人。

他的女兒回顧道：「在1891年的一場流行病期間，他無畏地前往祝福病患者，安慰痛失親人的人。」他的兩名女兒亦染上這種可怕的病症，他祝福她們，相信神的力量會保持得住她們的生命。她們果然活下去。

經過四年的學院校長生涯，史波尼長老希望辭職。他終於光榮卸任，轉而從事農作。他着手一項計劃，令該區的農業在

日後得益不少——他幫助發展位於愛汀本的運河，這條河名為史波尼運河。

雅各於1903年逝世。他晚年再操教學，仍然做他認為要完成的工作。醫生曾警告他患有糖尿病，應停止工作，有更充分的休息。雅各回答說他寧「死於工作也不願死於安逸」。

多才多藝與忠信不移乃史波尼雅各一生的兩大特質。他是位偉大的教育家，語言學生，傳教士。他喜愛地質學和採礦，在五十歲時取得冶金學的最後學位。他在伊斯坦堡時開始對醫學有興趣。音樂是他最大消遣。他學會彈奏幾種不同的樂器。科學和農業亦是他所醉心的。

他女兒的一番話正好縮寫他的一生：

「他有一個熱熾的見證，他不會錯過每一個見證的機會。他總告訴我們，人無論如何永不能改變福音的真實性。他加入教會從而生命得到平安和快樂，比較起來，他表面的犧牲算不得甚麼。」

使

徒保羅提醒迷途的哥林多人：「被

林多後書11：25—27）

棍打了三次，被石頭打了一次，遇
着船壞三次，……又屢次行遠路，遭江河
的危險，盜賊的危險，同族的危險，……
多次不得食，受寒冷，赤身露體。」（哥

這番切身體驗的記述提醒哥林多人，

保羅曾付出那種不屈不撓的奉獻與犧牲將
福音帶給他們——這正是他們離棄的福

音。

馬哥米斯卡

嘉爾咸廉

史波尼雅各與馬哥米斯卡相遇，雅各教導米斯卡福音，米斯卡從此一生為教會服務



馬哥米斯卡沒有將他的個人歷史用來提醒他的歸信者，他祇在他的自傳內頁裏用欠佳的英文仔細寫出：「我，馬哥米斯卡曾在8個國家傳福音：1.比利時，2.匈牙利，3.羅馬尼亞，4.保加利亞，5.德國，6.土耳其，7.蘇聯，8.塞爾維亞。我曾11次上市政法庭，4次上地方法庭，2次上高等法庭，最高法院。3次被看守。警察站在閘口，如果有人想聽我講福音，警察不准他進入。在羅馬尼亞，保加利亞和塞爾維亞就是這樣。我有兩次被驅逐出境——發生在匈牙利和西伯利亞。在保加利亞和匈牙利我入獄兩次。」（馬哥米斯卡，「生命當歷史」，親筆文書，教會歷史部門檔案。）

有着沉靜的性格和一股內在的熱誠，

馬哥米斯卡是教會十九世紀時代的傳教士，他的傳道地區教會至今仍設法重新開啓傳道工作。

他於1854年10月2日在匈牙利出生，父親是塞爾維亞人，母親是羅馬尼亞人，自少便是塞爾維亞正教信徒。他自述：「我十分熱愛宗教，我一直很想去耶路撒冷，」

卅二歲那年，他仍未婚，他旅行到聖地朝拜，然後繼續去埃及的亞歷山卓，在那兒以理髮為業，並研究聖經。八個月後，他了解到「我的教會並非真實的教會。」他決定參觀伊斯坦堡的基督新教教會，希望找出這些教會是否符合聖經所述的教會。

當時，數百哩以外，正在巴勒斯坦行程內的末世聖徒土耳其傳道部會長史波尼雅各，他在異象中看見自己處身在亞歷山卓，就在該城市看見一個人，而他就向這人傳福音。史波尼會長於是趕快乘船前往亞歷山卓，他遍尋了三日都找不到這個夢中人，於是便訂票返回伊斯坦堡。正當站在甲板等候開船時，他看見有個人上跳板——馬哥米斯卡，這正是他在夢中所見過的人。

1887年1月，往伊斯坦堡的航程共四天。史波尼會長將那個異像告知米斯卡。米斯卡記述：「他開始向那個我宣講福音，我以為他是一位天使，他的確向我顯現。」（「生命與歷史」P.51）在伊斯坦堡，史波尼會長介紹他認識其他傳教士，與斯長老及譚馬里安長老。他於1887年2月1日在黑海受洗。

未等到按立，他便探訪父母，向他們傳福音。他們看來願意接受福音，他拍電報請興斯兄弟趕來替他們洗禮，但興斯來到時，米斯卡與他才知道他父母並未準備好。興斯長老按立他聖職，然後在第二天舉行聚會。可是不到廿四小時，興斯兄弟被拖到地方法院，下會要在四十八小時內離開國境。

馬哥利用這四十八小時求興斯兄弟教他傳教士的職責。他所接受的訓示很簡單：「馬哥兄弟，你是耶穌基督教會的長老，你有權去洗禮，按立聖靈恩賜，你一有機會便傳播福音。」（「生命與歷史」P,52）

馬哥立誓除非他能傳福音和洗禮，否則他不會移居美國。他首先從匈牙利到黑海屬蘇聯的敖得薩海港，然後去英國。他懂塞爾維亞話，保加利亞話，德文，但却不懂英語。他去比利時的安特衛普，與當地德國區民接觸。「他們不聽我講，因為我在他們眼中是那樣無知。我祈求主啟示我城裏面有沒有人肯聽福音。主向我啟示會有一些人肯聽福音。主亦啟示我，我是第一個開始在比利時傳道的人，我又再祈求主指示我去尋求那些願意接受福音的

人。」（「生命與歷史」P, 53—54）

聖靈帶領他來到一個公園內的一張長櫈，這裏，他遇見一個名叫柏考喀爾的男子，他接受福音信息，「他的眼……充滿淚水」（「生命與歷史」P, 54）第二天，他認識喀爾的家庭；他們很快就歸信了，但却延遲洗禮。喀爾與一個名叫伊笑曼亨

有着沉靜的性格和一股
內在的熱誠，馬哥米斯
卡是教會十九世紀時代
的傳教士。

妮的女人同居，他們沒有結婚，所以米斯卡拒絕替他洗禮。喀爾在憤怒之餘控訴米斯卡，但罪名不成立。亨妮則與她的長子法烈特在1888年10月17日洗禮，兩日後，她三名女兒亦洗禮。過了約兩星期，這位謙卑過來的喀爾加入他們洗禮行列，然後由米斯卡主持他們的婚禮。

在沒有基金的情況下，米斯卡知道他必須回到巴爾幹半島各國工作，並請求瑞士——德國傳道部派遣傳教士到比利時。當三位傳教士抵達時，柏考家庭已介紹了

很多人聽福音，最後有八十人受洗。

米斯卡賺了足夠金錢後便移居美國，於1892年10月17日抵鹽湖城。他開了一間理髮店，並於1893年5月24日娶了挪威歸信者韓遜妮蒂，成了第五對在新奉獻的鹽湖聖殿結婚的夫婦。他們生了兩個孩子。米斯卡成了歸化的美國公民，然後在1899年按立為七十員，第一次正式蒙召為傳教士。當時歐洲分為幾個傳道部，但他的指派信件祇註寫着「歐洲」。他將會在未來的兩年在幾個傳道部工作。

1899年5月，他在塞爾維亞，即今日捷克南部，向有興趣的人們傳福音。三個月後，遭當地最高法院驅逐到匈牙利。到匈牙利祇不過一個月，又以無政府者的罪名被捕，單獨囚禁，這時那些官員才找到一名懂英文的商人來查閱他的證件。他於1899年7月被逐離匈牙利，感謝神，因為「我越受逼逼，我越感到滿足，流出歡欣的淚」（「生命與歷史」，PP, 61—62）

接着，他去到低斯坦堡，那裏的傳道部會長是他的老朋友興斯長老。過了一星期，他前往羅馬尼亞，同行的有他的保加利亞慕道者狄米初雅佳。雅佳於1899年7

月30日接受米斯卡洗禮，並成為他的第一位同伴。兩星期後，他們在布加勒斯特替另一人施洗。成功就此中止了。

正當站在甲板等候開船時，史波尼會長看見有個人跳上甲板——馬哥米斯卡，這正是他在夢中所見過的人。

照慣常一樣，米斯卡在祈禱中求助，在1899年12月10日在一個生動細緻的夢境中，他看到自己不顧極大反對，正探訪一個家庭。「在夢境中，門打開了，我看見一個老婦坐在一張細小的方檯旁，手肘倚着檯面。我行去她處，然後向後望，看見一個年青的女子。她關上門，望着我微笑一下。我問老婦有沒有聖經，她說有，然後吩咐那年青女子拿聖經來，那女子拿給她，她就遞給我。我打開聖經，開始傳福音，她們極之快樂，我們一齊歡欣。」

他顯然知道是那一家，至少他知道這家的住址，因為他直至這家的門口敲門。他夢中的情境一一應驗。兩個月後，老婦的女兒及其他二個人都接受了洗禮。」（「生命與歷史」，PP, 62—64）。

這次洗禮堅強了傳教士的信心。1900年2月，米斯卡租了一間浴室作洗禮儀式用，並陪同他的歸信者前往。「當我們開始行路時，我覺得有一個人與我同行，但我却看不見他。然後我往前望，看到前面有一個男人……出現在洗禮的地方，跟着他就消失了……主的靈低語告訴我『不用害怕，那是主的天使。』我很振奮和快樂」

（「生命與歷史」，P, 64）

後來多了五人受了他的洗，並組成一間小分會，分別講羅馬尼亞文，德文，保加利亞文，及希臘文。教會的進步惹來注目，米斯卡再度被捕，提到地方法院，然後高等法院。正當他獨自站在那個堂皇高頂的圓形法院中央時，「有一個人穿著白色像聖殿般的衣服，站在我頭上半空，他堅強了我，我感到有力量，而主的靈降到我身上。」

他開始解釋福音的首要原則，叛教及

復興，重現了保羅當日在公會前受審的那幕不尋常情境，法官們開始為叛教而爭論。米斯卡被判入獄幾日，每日有麵包和水供食，然後再次被逐離國境。

他去到保加利亞，有幾位牧師批准他在他們正規的儀式完畢後向會衆講道。他在警局以傳教士身份登記，警局以為他祇屬另一個基督新教派別，於是沒有留意他。

這個環境維持不到多久，便有位新教牧師向米斯卡挑戰，言辱他，誓言要阻止他。隨即，米斯卡的聚會應接不暇——原來這位牧師以數種文字刊登報章，警告人民避開摩門教徒，還列登這些有害聚會的地址。米斯卡在街上碰到這個人，開心地感謝他這次公開宣傳。

摩門教會的熱烈引起其他牧師的恐慌，他們控告米斯卡不報稱摩門傳教士，而以耶穌基督末世聖徒教會傳教士身份登記，他被拘捕了。雖然法官也表同情，並上訴多次，但這個詭計終令米斯卡被逐離保加利亞。憑着一個夢，他被引領到匈牙利的特默發，當時是1900年9月3日。米斯卡需要一位同伴，德國傳道部便將愛達荷州蘇達瀑布的劉海倫長老指派給他。幾

星期後，當地扣留他們的護照及傳教士證明書。米斯卡心知這是甚麼意思，於是大家奮力工作，盡量傳道。1901年4月1日，政府下令他們三日後離開。3月30日，他們趁黑夜為十二個人施洗，按立了兩位歸信者看顧這個有卅一位教友的小分會，然後離開匈牙利往德國去。

最後在一個「正式」的傳道部中，米斯卡被指派為慕尼黑分會會長。他在1901年8月28日返抵鹽湖城，臨行時為四個人施洗。

差不多兩年後，即1903年8月3日，米斯卡離開鹽湖城展開他的第二次傳道工作 在利物浦，擔任十二使徒議會及歐洲傳道部會長的李曼法蘭西斯長老指派他跟從德國傳道部會長肯農修的領導，進行一項特別使命：去蘇聯。

他立即起程，在匈牙利工作五個星期，然後在蘇聯的里加開始傳道，教導一批德國居民。當他再次在警局登記時，才發現他向德國人傳道是個大幸，原來公然向蘇聯正統教會當局或教義挑戰會招致在西伯利亞下獄兩年，替蘇聯市民施洗加入另一種信仰則會在西伯利亞下獄十二年，而德

國人則不受此法律限制。

他繼續在德國人當中傳道，照樣，他的成功引起其他教會牧師的驚恐，於是他再次出現法庭。那位仁慈的法官解釋上訴的過程，米斯卡請一位律師代他辯護，但這位律師告訴他無律師會代辯。為不受歡迎的案件，尤其是替人辯護，證人有時會突然失蹤，沒有誰會做這種冒險的事。

抵達後的一個月，米斯卡去到土耳其傳道部。他要求到困難的地區服務，終在1905年11月1日解職之前令洗禮紀錄增多十個人。

假如使徒保羅能歸返到設在一個自由國家的教會聚集地，那末米斯卡故事的結局亦會像保羅的一樣了。米斯卡在鹽湖城定居，理髮為業。從支會紀錄看來，他是位忠信勤勉的家庭教師。1919年，他獲按立為一位大祭司。1934年，就在他第二次的曲折傳道召喚的卅二年後，他與世辭別。

他寧靜的晚年總適合他的今生使命，因為他過往的承受的無畏風險都是為了基督，而不是自己。



螞蟻瓶

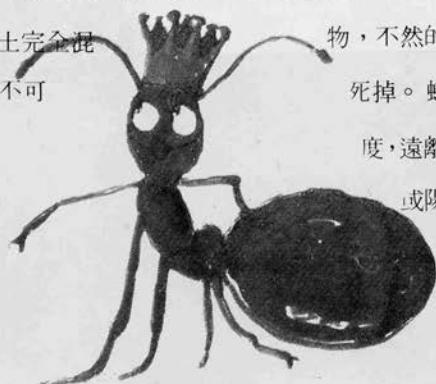


觀 看螞蟻王國的動靜是很引人入勝。你在家亦可弄個蟻窩，看看牠們是怎樣築起錯綜複雜的通道迷津和土室，然後你便可觀看牠們忙錄收集食物的情況。單看一頭蟻扛起大堆食物使人拍案叫絕。你是否知道牠們有蟻后（沒有蟻王），兵蟻，工蟻呢，而雌蟻負責一切工作？把牠們於在瓶內，你靜心觀察，會使你加深對牠們的認識。

製造裝螞蟻的瓶需要：兩個空玻璃瓶（其中一個要較小），大的一個必須有黏土蓋上，少許沙土，糖和水。

將那沒有蓋的小瓶倒置入大的那個瓶中間；並用少許沙土完全混均填滿兩瓶之間。不可弄得土壤太實，若然蟻羣便難於採掘。

探 索



在你後院或公園弄些螞蟻來。其次，在小瓶或罐內注入少量糖和水，形成蟻陷阱，然後把它平放在靠近蟻堆處。當你湊足約有20頭蟻時，把蟻引入你預先放入有土壤的瓶內，用蓋或黏土封好。所有蟻來自同一地方是頗為重要，不然的話，牠們極會互相殘殺。當你移去蓋子，給蟻食物時，大量新鮮空氣自會輸入給牠們。

切勿聚集過多的蟻入瓶內——愈少蟻的話，活動範圍就更多。一兩天內，蟻自會開始建起通道和房間。給蟻一星期一次些量糖水，可能的話，一撮烏粟或草苗。直接將食物放入土壤內。不可給蟻過量食物，不然的話，會使牠們吃不消而死掉。蟻瓶內要保持正常室內溫度，遠離放熱器，空氣調節器，或陽光直射。倘若你不打擾蟻瓶，牠們便能建立一個完美的地下蟻城。



我應走那

日 落最後，一道雲彩晚霞已在西邊地平線消逝了，整個沙漠漸漸落入黑夜中。父親和我一面進晚餐，一面商討這晚和明日的計劃。

* 父親是個心地善良，孔武有力的壯漢，他很高興他的長子與他上路。我們將要前往放剛買回來的500頭綿羊到135公里廣闊沙漠的另一處。沙漠中很少水，白天熱，入夜涼。計劃是要在涼夜裏趕羊，讓牠們在熱日間歇息。我們希望這樣做會使羊在路上三天不需喝水。抵達沙漠的另一處，牠們會碰上載着一桶桶水的馬車，替牠們解渴。我們路上自用的水是裝在舊車後面的一個19公升牛奶罐內。

父親是個溫文慎重的人，他對我說，「今晚你入睡時我會放羊。早上你睡醒之

後，吃早餐，放營具在車內，才在路上行駛，直至你趕上我和羊羣。」

一切照原定計劃進行。父親乘夜趕羊入荒漠區。早上我醒時，忽吃過早餐，放好東西在車裏。當我在沙漠沿着不太明顯的馬車車痕駕駛舊汽車時，很難看出父親和羊羣留下的記號，特別難於行走在凸凹不平的地方。然而，在最初幾公里路上



一 條 路 ？

也很順利，直到有分叉路較難。我希望父親告訴我應走那條路。最後，我決定走右邊那條好的路。我走一段數公里的路程相安無事，直駛到一個深孔洞，那兒的路面完全不清。

沒有地圖和路牌指示，我感的忐忑不安。我迷路了！我想。我該怎辦？然後我記起童軍領袖的說話：「假如你迷失了，

停下來等。才發一些求救訊號。」

我從車內取出一支舊來福鎗，向天鳴了三聲鎗響，祈求父親能聽到、然後我一面等，一面祈禱，等了很久。

之後似乎是一段長時間，我在遠處看見父親，正向我這邊走來，一面招着手！這次奇妙的會合並不太久，直至我們與羊平安返抵家中。我是多麼衷心感激有個關心我的父親，他引領我走正確道路。

自從經過這次橫越沙漠後，我一個人走了許多旅程，有些旅程是驚險萬分而要作重要的抉擇。我是何等高興我們所有人都有個實在仁愛的天上父親，當我們遇上有兩條路不知如何取捨而沒有路標指明方向的時候，我們可向祂求助。祂會引導我們，獲得安全。



交 易

加地亞威明敦



湯姆打開白色的木柵走進園中，繞過屋子走到後面放着兔籠的柳樹下；他正想着一個文雅的名子給這隻新兔子。突然他停下來，目瞪口呆，那兔籠的門已打開了，紅兔不翼而飛！

正當湯姆要奔回家中時，有些東西吸引了他的注意，在兔籠旁正擺着他用來和李斯特森信換兔子的腳踏車。湯姆拿起腳踏車細看下，發現好像被輾過，他放下車子便走回屋內。

湯 姆把自己的單車換了一隻兔子，這是他要從兒童會走路回家的原因。他的兩個弟弟艾雲和賓治則騎着他們的腳踏車走在前面，他們不大贊成湯姆的交易。但那是一隻很特出的兔子，是紐西蘭種雌兔，已接近長成；湯姆認為可把這兔子和鐘氏的紐西蘭種雄兔交配，從而賺取足夠的金錢買另一輛新腳踏車，他認為這是一個超值的交易。

當他衝入那光猛的客廳時，艾雲和賓治立即從沙發上跳起來，從他們的表情便可看出他們已知這件事，湯姆追問着：「究竟發生甚麼事？」

「李斯特把腳踏車帶回來取去了兔子。」艾雲說。

「我已看得出！」湯姆很憤怒，「既

然你們在這裏，爲何不阻止他？」

「我曾嘗試阻止他打開兔籠，」艾雲說，「但他把我推在一旁。」接着拉開他的衫領讓湯姆看肩上被擦傷的痕跡。

賓治說：「他告訴我們那腳踏車不好，所以便來拿回兔子；又說，如果你想收回牠，他已有四個人準備好摔你。」

「李斯特說他給你一隻有價值的兔子卻換來一輛壞腳踏車。」艾雲解釋着說，「你是否準備去與他算帳？我們會幫你，或者我們還能叫到積信的孩子們來幫助。」

這時，他們的父親剛從正門進來，看見那三張嚴肅的臉，便問道：「發生了甚麼事？」

湯姆告訴了父親所發生的事後，便解釋說：「當我和他交易時，那腳踏車是好的，它的價值和兔子一樣。」

「甚至好一些。」艾雲插咀說。

「或許他父親不慎用拖拉機或其他東西輾過腳踏車？」賓治說。

『現在你會怎樣做呢？』他父親坐在搖椅裏問道。

母親從廚房中進來，警告着說：「我不想有任何打鬥。」

湯姆問：「爸爸，你認爲我應該怎樣

做？」

「最好你問問自己假如救主在這樣的情形下會怎樣做。」

「爸爸，人們有沒有向祂施詭計？」

「人們時常都想難倒祂或引誘祂說一些可以定祂的罪的說話。」

「祂並沒有打那些人吧？」賓治問。

「並沒有用拳頭，而是用腦，而且常常得到正確的解答。」

父親仁慈地望着他說：「李斯特森信下月便會按立爲執事，通常他都不是這樣



一個壞孩子，或者你可想些辦法使他明白自己做了甚麼。」父親站起來說：「吃飯罷，我很餓了。」

晚飯後，湯姆走出外面看着他的兔籠，他所有的兔子都是普通的白兔，牠們可供湯姆家中的肉食，多餘的可賣給鄰居們。湯姆在想，我終於得到一隻真正的純種兔子了，但現在又失去了！湯姆的手指仍可感到那兔子濃厚的梗毛及強壯的身體。李斯特一定很小心照顧牠，我是多麼渴望得到那隻兔子。

突然，那解決的方法看來很簡單，他可以把那隻兔子買回來。所有他從兔子賺來的錢都用在學校的衣服及其它日用品上，湯姆儲蓄有七、八元，那可說是一項投資。

湯姆想到當他去買那隻兔子時，李斯特和他那些強頑的朋友正在等着他，他們或會稱他是個懦夫或傻瓜，不打架，反而來買一隻已經公平交易了的兔子。他想，自己可以忍受這些。不過他的弟弟們可能不會作這樣想，尤其是艾雲，他已準備好當有需要時便出來打架。湯姆的解決方法看來並不怎樣聰明及巧妙，但看來是正確

的，當他上床睡覺時內心感到很安慰。

第二天早餐時，湯姆告訴家人他的決定及問父親借一些錢。

「我想這是個很勇敢的決定。」父親笑着說，湯姆感到好過了很多。

湯姆說：「下課後我便立即過去，所以我會遲些回來。」

湯姆那天在學校看見李斯特，但他並沒有和他談話或看他一眼。

放學後，湯姆和他的兩個弟弟便走向李斯特家，李斯特和他的幾個朋友走在前頭，不時緊張地回頭看他們。到最後一個街角時，湯姆吩咐艾雲和賓治先行回家，但他看着他們駕着腳踏車走時又有點後悔。走在前面的男孩們，看見祇剩下湯姆一個，便笑着走近李斯特家中。

當湯姆打開閘門時，已見李斯特和他的朋友們站在兔籠旁邊，他沒有看其他人一眼，直走到李斯特面前說：「我是來買那隻紅兔。」

李斯特很驚訝地望着他的朋友們，說：「你有另一輛爛腳踏車來交換嗎？」然後，他們都大笑起來。

「不，我是有十五元現款，我想這是

一個公道的價錢。」湯姆直看着李斯特的眼，這時他不再笑了，祇低頭看着地，用腳翻弄着泥土。湯姆追問說：「這是個好的交易吧？」

「好……我想是的，」李斯特最後說。

湯姆把錢遞給他時，李斯特仍不看他一眼，他的朋友開始笑了，一個輕聲說：「他真是個蠢材！」

湯姆走過去把兔籠打開，把那隻紐西蘭紅兔取出來裹在他的衫裏，那隻小兔挨近在湯姆的懷中，使他很快樂。他們說甚麼也不會困擾到他了。

跟着，男孩們開始取笑說：「想來他是不敢打架。」

「他時常都是膽小鬼，他的蠢弟弟們也是。」

「他爸爸給錢他，所以他便不需要打架。」

不過，現在他們的笑聲看來很勉強，李斯特沒有說甚麼，也沒有跟着笑。湯姆開始走回家時，心裏感到很平靜和快樂，那隻小兔緊緊地依在他懷中。

當他走到半路時，聽到後面有人追來的聲音，他轉過去看，原來是李斯特。湯

姆停下等他趕上來，他們都默不作聲地一起行。最後李斯特說：「為甚麼你不打架，你的弟弟們可來幫你，而你也可找其他的男孩來幫手？」

湯姆望着李斯特笑道：「我是有打過，而且已贏得這好兔子。」他撫着衫內的兔子說：「你得到甚麼呢？」

他們又沉默地走了幾分鐘後，李斯特從袋中取出那些錢，交回湯姆說：「我想我沒有得到甚麼，這是你的錢。」湯姆把錢放回褲袋後，李斯特解釋說：「那腳踏車是被我父親的載牛車輾過。」

「我也想到大概是這樣的了，對不起發生這事。」湯姆說。

「是的，有時往往是這樣的了。」

「這是一隻很好的兔子，你一定很小心照顧牠，以後當我可能時，我願意從你那裏購多些兔子。」

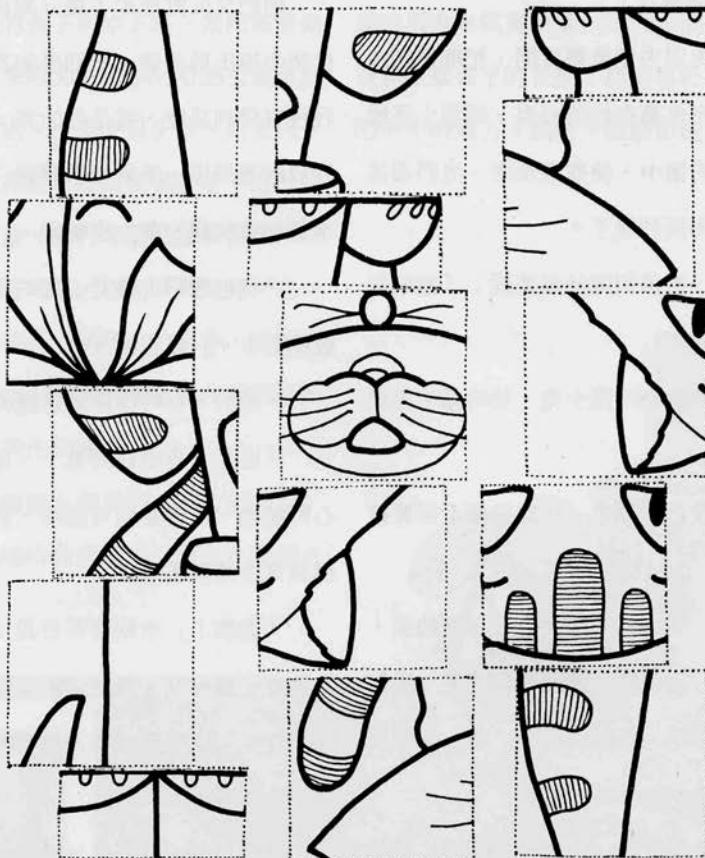
「當然！」李斯特笑着說：「任何時候你想要都可以。我要回家了，母親已準備好晚餐。」李斯特拍拍湯姆的肩膀，便轉身走回家中。

湯姆把懷中的兔子再擺高些，在這個多蔭的秋天下午微笑着走回家中。

小玩意

貓兒那裏去了？

把這頁放在一塊薄卡紙上，沿着綫點剪，便拼成貓兒了。



我的祖父： 服務與 高級召喚

路碧嘉蓮

我十二歲那年，祖父去世了。在我心目中，他是末世聖徒的縮影——仁慈，溫柔，善良無比。

他的逝世令我無法置信和十分傷心。我不僅失去了一位朋友，我亦總認為上天要他太早離開了，以至當時對福音幼稚（却熱心）的理解，我肯定他在世時是位天生註定偉大的教會領袖。他是個滿懷博愛的人，真的會將自己的鞋子送給叩門求乞的人，會將自己的大衣送給比他寒冷的人。我確信他死得太早了。他要服務的事多得很呢。

如今回想起來，我知道我那時將服務

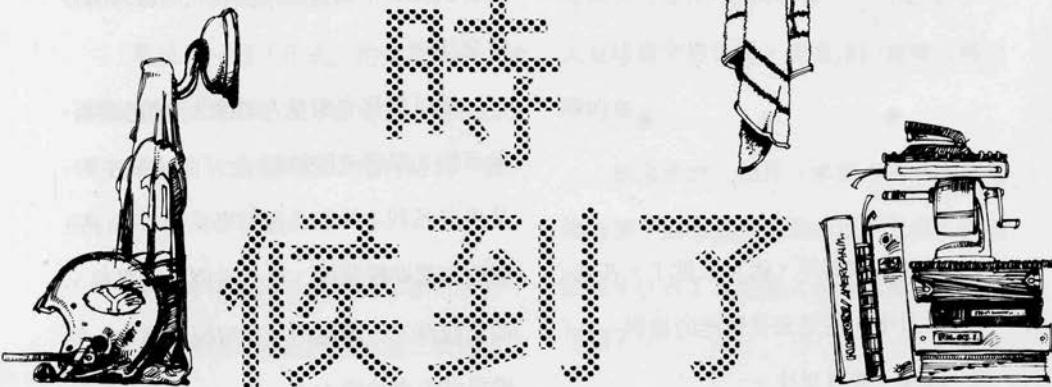
比作高級召喚。許多聖徒都有好的本質，又博愛，足以成為門徒。但服務並不等於職位。無論在顯著的召喚或不為人注意的服務上，門徒總會跟從基督的榜樣。召喚擬定了我們為祂所作的工作，但服務却是我們每一個人都可爭取的祝福，範圍不限於教會組織的正式指派抑或我們與他人的日常交往中。

神以服務來衡量人的偉大。黎德喬斯，楊百翰大學研究院校監，說：「世人關注的，是更有名利才幹和具運動專長的人……由弱的去幫助較強的，這並非真正的服務，而是奴役……優越的，要更屈身謙卑，要成為貧乏者的僕人。」

我們如何成為別人的僕人呢？藉着真誠的關懷，藉着祈求基督純潔的愛去激發我們服務（摩羅乃書7：47—48），並主動去祝福其他人的生命。

祖父效法救主的一生，他的榜樣並未消失。我深受他一生的影響。我相信他亦打動過許多人的生命。我定必用簡單而有力的方式告訴我孩子祖父一生的好榜樣。藉着像他一樣依義而行，我們任何人都能成為一位信徒。

傳道的時 候到了



白露絲瑪利

1978年，15,860名末世聖徒接到先

一方面渴望事奉神，傳播福音，另一方面

知的傳道召喚。這批人當中，大多

却擔心這兩年會斷送他們生命最重要的階

數是青年，有才華的青年，他們拋開學業，

段。

運動，音樂，及種種其他活動，有些頭也

藍諾藍士可以了解這種心情。自少他

不回的前往傳道，堅信傳道歸來可以再繼

就酷愛足球，加入兒童足球隊。他代表鹽

續他們的前程；有些則搶着複雜的心情，

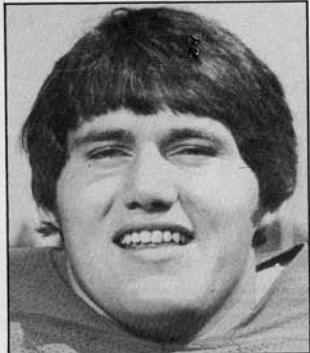
湖城石崗中學出賽，十六歲時獲選入地區

最佳球隊，繼而進入全州與全區域最佳球隊中。

藍士進入楊百翰大學那年，正是大學剛開始讓第一年學生加入大學代表隊。他在大學中球技出色，足獲學院推薦書，第二年他入了正式球隊，第三年他準會光芒四射——將會是球隊那位置的唯一個舊人。但這正是藍士要去傳道的時候，雖然

不兩者都接納？年青的學生和運動員無需因爲傳道而要『放棄』前程——祇不過延遲兩年罷了。」

他知道得最清楚。他在傳道期間運用個人時間(晨早六點前)運動，留意體重，他一直保持良好體格，歸來時足能穿回制服再度出賽。經過兩星期，他已能重新適應，在接着的一季加入楊百翰大學正式球隊。在大學第四年中，他獲得西大西洋會議褒揚及全美優秀榮銜，並當選加入匹茲堡隊，一隊最優秀的職業球隊，目前，他正爲費城之鷹足球隊效力。



雷諾藍士

他一直打算傳道，但始終很難下最後決定。

他回憶：「在當時，傳道似乎斷送了足球事業。」這看來是個足球與傳道兩者的抉擇，他選擇了傳道。

五年，他獲得職業合約。藍士終於感到人無需要在兩者之間選擇。他認爲：「何

游泳，正如足球一樣，並非一項傳道的活動，但麥格加馬克知道他必須在整整兩年的傳道中停止游泳。馬克是楊百翰大學游泳隊的自由式泳手，他一心想重返隊伍，於是按照傳教士健身計劃的運動指南，加上游泳員尤其着重的臀部運動，一直保持強健體格。

馬克在中學已當選爲全美中學好手。傳道的前一年，他打破楊百翰大學紀錄，

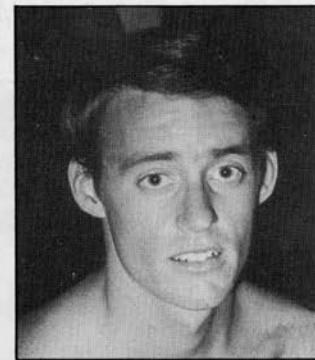
贏得西大西洋會議200及500公尺自由式冠軍。他傳道後，有人打破了他200公尺紀錄。

包華士教練說：「停練游泳的不利之處，就是於你離開這種運動時，紀錄會比以前更快。」馬克歸來不僅要再獲舊日速度——他要更快。他如今有更好的表現，那些考慮傳道的隊員給予他大大的鼓舞。自從傳道退職後，他重奪大學200公尺自由式的最高紀錄，且打破他舊日500公尺紀錄（該項大學紀錄目前由蘇維約翰保持）。馬克正就讀第三年，他與教練期望未來有更好成績。

另一位運動員，梅士艾迪，是韓國漢城傳道部的回鄉傳教士，他有一個絕無僅有的經驗——他從摔角中摔出課程來！有一次，艾迪被指派到軍事基地工作。那處不準傳教士活躍傳道，祇有人主動要求時才可教導福音。艾迪擔任某間中學摔角助教，他在這項接觸中認識到很多人，他

們後來接受了課程。

在漢城，有人介紹他認識奧林匹克金牌選手翁中武，二人結為朋友，艾迪與翁先生及國家隊合作，這當然會很刺激，但艾迪堅持他至有價值的經驗在於傳播福音。摔角祇不過是結交人的另一種工具而



麥格加
馬克

已。

艾迪傳道退職後贏得多項冠軍。可惜在國家大學運動協會最後決賽時他的一個肩膀脫臼。根據他的助教奧海班稱，他仍有異常好的表現。他在衛冕戰的回合中受傷，分數是11比14，他在國家選手中名列第六。

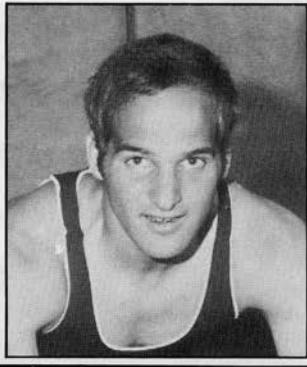
艾迪當選為楊百翰大學1978—79年學生選手，今年秋季進入內布拉斯加州牙醫學院，是國家大學運動協會研究院獎學金學生。

這些運動員慶幸他們擔任過傳道工作嗎？答案一致是的！麥格尼馬克說道：「傳道與運動賽有很多相似之處，尤其是思想

動信心在傳道完畢後更被堅強了。」

雖然有些傳教士退職後不再在運動方面發展，通常是基於興趣的改變多於能力不足。艾迪，馬克，和藍土均認為擔任傳教士的運動員，若肯勤奮地集中精神鍛鍊，將可回復生前的能力。

縱使事實並非如是，藍土也不會為任何事物放棄傳道機會。他堅稱：「我寧放棄所有運動經驗也要傳道。」



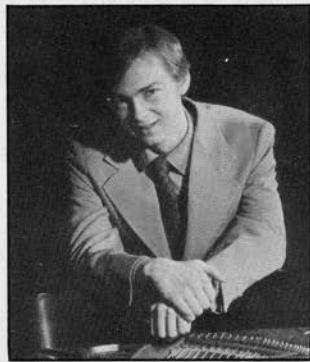
梅士艾廸

上的態度。對兩者而言，積極的思想態度是極之重要的。我在傳道中學到很多爭取這種積極思想態度的方法，對我的游泳有好的影響。」

藍土感到他在思想深度，集中和自制上有進步。這三位選手都認為對他們的運

畢甘德爾從四歲起便在音樂會擔任全鋼琴演奏。中學期間，他經常在中學管弦樂隊中演出，在貝多芬第二鋼琴協奏曲及藍希文的藍色狂想曲中獨奏，在北加州初級巴哈音樂節中，他兩年都榜上有名，且在1971年的協進會青年藝術節中得獎，在鹽湖城大會堂獨奏，由末世聖徒青年管絃樂團伴奏。他在1974年在楊百翰大學舉行個人音樂會中，贏得鋼琴演奏瓦克斯佛獎學金，並在斯特學生聖殿山風琴獨奏會中演出。

甘德爾一直很有成就，我們可理解當想到要將這一切拋開時，他難免要猶疑。在傳教士訓練中心，他擔心主不想他傳道回鄉後再繼續追求音樂。他懷疑他是否要過一種完全不同的生活方式，若果如是，他的朋友會有甚麼想法呢？



畢甘德爾

幸好，甘德爾寫信給一位對他十分鼓舞和支持的朋友。「她告訴我現在並非是為這種事擔心的時候，其實，魔鬼利用這件事來阻礙我去完成神所委派的工作。她說我在生命此刻若能全心，全意，全力的事奉主，當要作這些重要抉擇的時候來臨時，我就會獲得主的幫助。」

事情證實甘德爾的擔憂是沒有根據的。主並不想他放棄音樂，相反，甘德爾及其他具音樂才能的傳教士有機會利用他們的專長來傳道。他傳道區的傳道活動包括有展覽會及音樂會，吸引了很多非教友。甘德爾和其他人很驚異他們竟能在閒時的一兩個小時內，就在其他人玩藍球之時，足以準備好這些音樂演奏會。「我感到主在這兩年中一直保留我這份天賦，使我能夠用得着。通常，無人會想到用這樣少的時間來準備一個演奏會，但當我們獻身為主服務時，我們就能促成奇妙的事工。」

甘德爾退職回家的那年，他在猶他交響樂團中獨奏，奪得猶他州展覽會鋼琴比賽及猶他音樂教師協會比賽亞軍。（剛巧，這兩場比賽的冠軍同是韋伯麥基，另一位還鄉傳教士）甘德爾目前擔任加州艾爾沙歷圖的青年支聯會詩歌班指導員，並獲得奧斯丁德克薩斯州大學音樂研究生獎學金。

偶爾，學生（或家長）擔心傳道會影響學業。有些人感到矛盾，為何教會一方面如此著重教育，另一方面又在年青人19至20歲之間這個為前途加緊努力的時期差遣他們去傳道。

學校成績報告顯示回鄉傳教士幾乎準會比以前讀得更好，這點足以令人鼓舞。

江家傑



江家傑是受領羅德茲捐贈之獎學金的學生，他在傳道前已是位優異生，對他本人而言，他對此有同感，他提出幾項理由。

他感到傳道能直接改進研讀習慣，加強求學集中力和求學心。間接，或許更為重要的是，傳道提供機會去體察多方面的

人生經驗，擴展他對周圍環境的觀察和理解，並激發他去學習世界的事物。

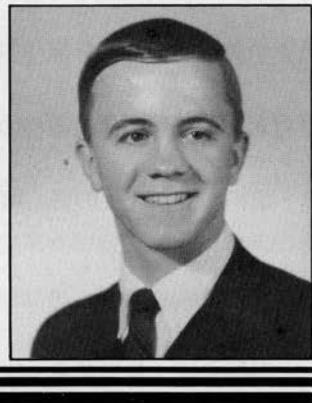
他補充道：「懷着造福人類的心去求學，許多回鄉傳教士因而覺得他們在傳道後更領略到讀書的意義。」

家傑認為傳道與教育，換言之傳道與前途並無抵觸的地方。實際上，他認為在人生中將教育與傳道分開是不對的，應將學習永恒的精神與傳道服務的精神結合一起，這兩者有如人生的信心與行動一樣不可分離。」

對他來說，傳道並沒有阻礙到他的教育或其他發展，他認為這是一個發掘未來機會的實際初階。希詹姆斯接受傳道召喚時，亦憧憬到大學，醫學院及實習的日子。但他毫不憂慮傳道會阻礙他的事業。傳道歸來，他加速彌補「損失」的時間，讀完三年馬科，他考進醫學院——他的成績是趕得上醫學院入學資格。他廿六歲便取得醫學博士學位，跟其他沒有中斷學業的人同

一年紀畢業。（當時他擔任學生分會會長團工作）。跟着他在伊利諾州史葛航空基地醫療中心實習，目前在亞里桑那州費尼克斯任家庭保健顧問。

在實習的期間，他繼續為教會服務，承擔過多項重要召喚，包括執行秘書，主



希詹姆斯

日學教師及高級諮詢。

希博士認為傳道大大地成全了他成為一位醫生。傳道後，他返回大學，發覺他學習的能力與速度增強了。更重要的，就是他在全職傳道工作所付出的時間和才能增加了他對人類的愛心與關懷。他堅持道：

「僅有智能是不夠的，智能加上基督的博

愛才能完滿地成就出一位成功和受人敬重的醫生。」

除了盡目前做丈夫，五名孩子的父親及醫生的職責外，希博士仍抽出時間擔任支會音樂主席，支會風琴伴奏及詩歌班伴奏，家庭關係教師，及聖殿準備講習教師。在約三十歲的年青日子中，他所作的比許多人一生所做的還多。有人會懷疑，他如何辦到。

他答：「我付出越多，祝福越大，我能做到更好。當我為我的神，我的家庭和我的同胞服務時，我的生命就有快樂。」

希甘德爾博士及許多人已發現到馬太福音19：29所包含的原則：

「凡為我的名撇下房屋，或是弟兄、姐妹、父親、母親、兒女、田地的，必要得着百倍，並且承受永生。」

你想到要去傳道嗎？去吧。你會毫無損失……反而得益不少。



與小丑同哭

白文愛查

在中學最後一年開始那天，我感到很幸運地發現到柏加愛絲選有兩科和我同班；我說幸運的意思是因為和愛絲一起上課是很刺激的，從沒有人知道她會做些甚麼有趣的事。愛絲是克倫達中學的小丑，一個真正的娛樂家，舉手投足的動作都能使人發笑。因此，老師們都不大喜歡她，但她却受到我們的愛戴。同學們都會在走廊互相問：「你聽到愛絲今天做（或講）了些甚麼嗎？」而却沒有人會問愛絲是誰人，因為他們都知道誰是愛絲。

我不大清楚為甚麼愛絲開始和我開玩笑，這或者是因為我很害羞和很容易面紅吧！她時常提及這些，這使我更易面紅。或者，這是因為我太拘緊或太注重自己的表現。她會說：「這就是亞標了！」並會模倣我怎樣戴眼鏡及讀書時的神態，又或者因為她發現我是一個摩門教友。

有一天，當積信老師叫我出黑板計算一個難題時，不知不覺中我順手把粉筆如香煙一樣含在口中，愛絲立即發覺到，大聲說：「標，人們看見一個摩門在吸煙會

怎樣想呢？」我立刻面紅耳赤地在全班二十五人的偷笑中把粉筆從口中取出來；當我回到坐位時，裝作因吸煙帶來的咳嗽回報那些笑聲，這使愛絲很意外，但她喜歡我這樣。

我不大介意愛絲的取笑，因為我從沒受到這麼多注意，這些對我來說是很有興趣和刺激。如果愛絲的取笑是有惡意的，我的反應或會不同，但她從不在背後取笑任何人。而我却感到被愛絲取笑祇是另一種恭維的方式。因為在上代數課時我們是坐在一起的，所以在上課前也偶一交談。初時，無論我說甚麼，愛絲都祇是開玩笑，但過了些時候，愛絲偶然會把她的面具除去，我看到的愛絲並不單是一個小丑，不過我懷疑有多少人會察覺得到。但當我和愛絲開始發展為較好的朋友時，我卻做了一件差不多破壞了我們之間友誼的事。

杜德先生突然給了一個西班牙文生字的測驗給我們，尤其對於我是很意外的；通常我都早一步在杜德先生上課前準備好他的測驗，但這次我卻給他難倒了。因為早一晚我祇埋頭做物理的功課，祇讀過那些西班牙文的生字一次。

當測驗完畢後，我便知道自己不合格，至少錯了十四個生字。杜德先生還讓班上的人互相改這次的測驗，使我感到很羞愧，他把測驗收集起來後，再分發給我們改，我想誰會改我那一份呢？那人一定會以為我是個笨蛋。

第二天，當他把積分登記後便把測驗卷交回給我們，當他把測驗交給我時說：「標，恭喜你，你是唯一獲得滿分的。」

「這是不會的。」

「你是得到滿分。」

「不……我」我看着那張卷，在上面的確有我的名字，而且在試卷角上寫着一個很大的百分，我壓制着喘息，所有在卷上空白的地方，都被人心地填上，有人在代我作弊！但為甚麼呢？我向班上望去時，發覺坐在愛絲週圍的同學都望着我偷笑，愛絲則低着頭但仍在笑。我早應知是她的了，愛絲一定用辦法取得我的卷，填上正確的答案來開玩笑。我不知道現在該怎辦！愛絲為何你要這樣做呢？我心內很不悅，再看那張測驗卷，我是不能接受這個百分的，但杜德先生已把積分記在記錄上了，而我也不可能告發愛絲。

我不知道現在該怎辦， 愛絲為何你要這樣做？

「你說是不合格的」，我的好朋友華夫，下課後和我一起走時說，我仍拿着那張測驗卷，但用手指蓋着積分。

「是愛絲動了手脚。」我說。

「噢！不是吧！」華夫開始笑起來。

「我該怎辦呢？如果是你，你會怎樣做呢？」

「不知道，或者，忘掉便算！」

「華夫，我不能接受這個分數，我已說過，我是不合格。」

「當杜德先生沒留意時去改掉那個分數吧！」

「不可能！」

「那麼便忘掉此事，如果你給愛絲麻煩，全班也會反對你。」

「很多人都知道我和你代表甚麼，他

們知道末世聖徒是甚麼人，就算我自己不介意不誠實，而我實在不想；但我也不能因作弊而影響教會的名譽。」

「全校的人都憎恨你，也不能對教會有多大幫助吧，對嗎？」

「不會。」

「那麼便忘掉這事吧！」

「或者你說得對。我不想引起麻煩，所以就此忘掉這事。但直到那天最後上代數課時，我心中仍不能擺脫這件事，我知一定要向愛絲提出。」

「你的西班牙文測驗得到一百分啊？」愛絲笑着說；她的黑眼鏡頑皮的轉動着，當她不扮鬼臉時，是一個漂亮的女孩。

「是的，」我說「很奇怪是嗎？尤其是我沒有溫習過！」她能體會到我的困惑。

「看來你不像一個因沒有溫習卻得到滿分的人那樣開心？」

「我不快樂，」我說「愛絲你難倒我了，我已想過，我是不能接受這績分的，現在我應怎樣做？」

「噢！我早已想到！標，你真是沒趣。」她嘗試用笑來掩飾，「你可以去告發這事，我不會介意的。」

「但我不想你有麻煩。」

「我已說過不會介意，做你認為應做的事吧。」但我感到她是關注這事的，和她討論未能使我的情況好些。正當我在計算一條代數時，想起了，除非是我說出來，否則杜德先生不可能知道是愛絲改我的卷。我可以簡單地告訴他有人改了我的答案，其實我是不合格，而不是得到一百分。他不會問我是誰做的，因為他想不到我已知道，我怎會知道呢？就算他懷疑愛絲，但也沒法證明。而且就算他問我，我會告訴他不想給任何人帶來麻煩。代數課後，我笑着碰碰愛絲的手臂說「不用擔心。」

下課後我立即到杜德先生那裏告訴他所發生的事，他看來很怒，但卻沒有問我是否知道是誰做的，我站着看他把我的一

百分塗去改了不合格。

我羞怯地說：「下次我會準備好些。」

「好！」他說。

我想這事已告終結，但事實並不如此。第二天，由杜德先生所站立的姿勢便可看得出他很憤怒，我很緊張。

「前天，有人改了標的生字測驗，」杜德先生慢慢地說着，「這人填上了些正確的答案，使標得到一個他不值得得到的分數。現在，我想知這人是誰？」我的面色一定很蒼白，我不敢看愛絲一眼，因為怕老師看得出是她。「讓我繼續，如果這人不承認，便全班都會受罰，我還未想到怎樣罰你們，但我一定會作出決定。究竟是誰做的？」

我把頭埋在手中暗嘆着，為何會發生這樣的事呢？班內的氣氛很緊張，沒有人作聲，我的胸口感到很悶。之後，我自己很驚訝：「看！」我大聲說，「我不想任何人有麻煩。」

「標，不要作聲，」杜德先生嚴厲地說，「我再問一次，是誰做的？」

「我說過我不想任何人有麻煩。」再次我很驚訝自己會這樣，這時杜德先生仍

張開口用眼盯着我。

在他未有機會責備我之前，一個很清楚的聲音說：「是我改的。」

「是誰說的？」杜德先生望着全班問。

「是我做的。」愛絲勇敢地說，「這祇是開玩笑。」

杜德先生點點頭，眼中充滿憤怒，他從不大喜歡愛絲，「我早應知道，是的，我早應知道是你；我已為這些事感到厭倦，我們不可再有這些事發生。」他大聲說着，

「你已是一個高中生，我討厭這些事，全是幼稚的行為；下一年你便要踏進社會，但行為仍像個小孩一樣。愛絲，下課後來見我，我一定要教訓你，我已厭倦這些事，不想再有些事發生，清楚沒有？」

「是的，老師。」

整天我都很懊惱，我早應聽華夫的話，這祇是一件小事，一個不好的測驗；把一件愚蠢的小事來弄大，做一個這樣頑強的人，為何我不可以住口不提呢？

上代數課時，我不知怎樣對愛絲說，她也沒有看我，祇低着頭，讓頭髮垂在面前。「愛絲，」我輕聲說：「對不起，我不知他會這樣的，這樣做，使我很討厭，

你知道嗎？你是少數人中的一個，不單止把我當作只是一個有趣的人物；其實要時常保持有趣，確實很困難。

下課後他說些甚麼？」

「他很憤怒，說這會影響我整個學期的成績。」

「希望你知道我是不想有這些事發生的。」

「我知」

她說：「不要緊，不要記掛這些。」但這對我卻重要，因已影響我和愛絲的關係。雖然她仍和其他人講笑，但已不再取笑我了，就算我們談話，她也好像維持一個距離。當時，我以為她對我怨恨，但現在我明白到她可能是感到尷尬。我為我們之間的這些障礙而難過，希望，漸漸，或者在學年結束前，我們的友誼可恢復正常。

在年尾前，愛絲的兄弟彼得在一次交通意外中喪生，這消息傳得很快，上代數課時，我旁邊的坐位已空了一星期，我很掛念她。我想寫信給她，但又不知從何說

「如果你相信我，也能相信……因為你是我所遇到最誠實的一個人。」

起。我想，愛絲也不會想聽我說。在跟着來的星期一，愛絲仍未返校上課，但我已決定寄一張咭給她。下課後，我去到艾攏商店選購了一個適合的慰問咭拿回家。我把咭放進信封，在封口前，我再把咭拿出，寫上一些我想會安慰她的說話。我知愛絲和彼得很合得來，她曾提過他幾次，有一次，她說：「彼得不像我，他不會四週去講笑，他如你一樣有靜靜的幽默感。」無論她怎樣說彼得，我都感到從她語氣中所流露出的驕傲。

在我未改變主意之前，我決定在晚上寄出這張咭。至少我可以告訴她我感到難過及希望在某一方面能安慰她，甚至她不再重視我們的友誼，也希望能藉此對她有些幫助。

星期五上代數課時，愛絲已再次回到在我旁邊的坐位，「你怎樣呢？」我碰碰

她的手臂輕聲地問，她看來憔悴及瘦了些。

「幾好，多謝那張咭。」跟着她的一些朋友走進來，她便和她們打招呼及說些有趣的事。他們都笑起來，相信愛絲已回復原狀。她低頭望着桌子，然後望着我說：「在下課後，可否和你談談呢？」

「當然，」我奇怪着她想和我說些甚麼。

「我會在橡樹旁等你。」

「好的。」

下課鐘響後她便在那裏等我，我們靜靜地四週慢步，愛絲問：「你介意在草地上坐一會兒嗎？」

「當然不會。」

她並沒有說話，祇低着頭，我看不見她的臉，卻見到一滴眼淚落在草地上，我把手帕遞給她時，她說：「走吧，我不想有人看見我，我不是打算這樣的。」

我們繞着學校而行，直至找到一處被一排排的木樁遮蔽了些的空地。她停了哭泣握着我的手說：「知道嗎？你是其中幾個少數的人一樣，能善待我，並不單祇是個有趣的人物。有時是很難得的時刻都有趣的，有很多方面來的壓力。」她開始笑

了，「這聽來很有趣，是嗎？」

「我想我明白你的意思。」我說。

「如現在，我並不想裝作有趣，但無人知道怎樣對待那個沒有趣的愛絲，所以我仍要到處開玩笑。」她的口唇開始顫動。

「愛絲，如果你認為需要便哭出來吧。」我說

她哭了，我用手攬着她的肩膀，感到她哭時每一下肌肉的抽縮，不知如何是好。

我不斷說「我很難過。」

「我感到很愚蠢。」她說

「不要介意，不要這樣想。」

最後，她控制到自己的情緒，咬着下唇，強作微笑說：「我不會再哭了。」又打趣地說：「我想你一定奇怪我為什麼要召開這個小會議？」跟着又嚴肅起來說：「這是由於你在咭中所寫的一些東西。標，我記得你說過『我有一個強烈的信念知道彼得仍活着。』」她再咬着下唇，又輕聲說地：「我一定要知道多些，我的家庭從不大傾向宗教，而現在，我就想知道彼得在那裏。」她再不能抑制自己的情緒了，停了一會後說：「如果你相信，我也能相信。」

她嘗試笑着說：「因為你是我所遇到最誠實的一個人。」她停了一會，又嚴肅起來說：「標，我知道我能信任你。」

「我很高興你這樣說。」我溫柔而有力地說：「因為我所講都是真實的。」這次輪到我感到激動，「是的，愛絲，我願意告訴你多些。」我的眼充滿淚水，現在我是那個感到愚蠢的人。「可借回那條手帕一會兒嗎？」我強作鎮靜地說：「因為在這小會議結束之前，我會用得着它。」

以下是一九八〇年十月份總會教友大會領導人講詞摘要，當局囑咐我們刊登在本地新聞版上，並非取代總會教友大會特刊，希讀者留意。



什一奉獻律法

甘賓塞會長

甘會長在他的演說中說：不交付什一奉獻是一件很嚴重的事情，當我們不繳交什一奉獻時，這是違誠，而不是疏忽；他說什一奉獻適用於每一個人，而末世聖徒更應明白及遵行這一法律，因為我們有末世先知的教導。當被問完全什一奉獻的定義時，總會會長團根據經文說明什一奉獻就是每一位教友應當交付他們收入的十分一。有時候當我們感覺頹喪侍奉主時，我們應當燃起我們的信心，相信並服從及耐心等待主一定會完成祂給與我們的一切豐滿應許。



預備一切所需

白朗懷德主教



白朗懷德主教說在過去數年內，由於嚴重的需求，教會福利物品的資源差不多已用完了。他說有很多需求的例子都顯示了不明白或不清楚的教導。他引用楊百翰的說話：「我是沒有足夠原因，向主請求幫助打我的仗，當他已給我刀使用，給我手脚及腦袋去為自己作戰。向主請求幫助自己能力可能做到的事，是一種荒謬的想法。」白朗主教說很多家庭跟從教導而變得自給自足，但仍有很多人好像不認識福利計劃的重心不是在教會的預備，而是在個人和家庭的預備。



福利服務——基督的計劃

羅慕義墨林會長



長久以來我都認為你與我所稱的福利服務都是基督的工作。這福利計劃是祂的計劃，其原則是祂的原則，其精神是祂的精神，是祂差遣我們去互相幫助，祂的福音要求我們去愛人如己。「在這個計劃中，我們還有甚麼關於我們義務的問題呢？」他問道。「你們還有疑問關於我們罪的赦免是依賴在我們關懷別人嗎？」，若跟隨主耶穌，我們必須作祂所作的事。

楊百翰大學夏威夷分校中國同學會通訊

中國文化藝術節巡禮

在一片掌聲中，三個月的努力已算大功告成，每一位工作人員在落幕的一刻都有點感慨和舒一口氣。我們的苦心始終沒有白費。

單看當日的表演，誰也想像不到每一位表演者所化的心血和精神。早在七月中，中國同學會會長王明，藝術節主席陳桂嫦和一班委員會已開始籌備各項工作。八月一到，每項節目便由較有經驗的同學負責展開一連串的練習，排練的過程中，每一位同學都放了許多時間和苦心，冀望着十月三日的來臨。

誰也料不到，最後采排的一晚，校園竟全面停電，采排唯有取消。改在十月三日早上六時正。每一位同學都極之擔心唯恐電力未能及時恢復，幸好在早上三時一切都回復正常。晨剛破曉，睡意正濃的時刻，幾十位工作人員已齊集在大禮堂作各項預備的工作，一切都進行順利。當司儀宣佈藝術節開始時，每一位在化裝間的同學都充滿了喜悅和緊張，希望能盡自己能力為中國同學爭光，抱着這個決心，每一項節目都在熱烈的掌聲中結束。

一個表演的成功並不是一兩人的功勞。參加者和支持者同樣佔有重要的地位。在此代表中國同學會多謝所有海外支持的支會。雖然藝術節所化的時間和人力巨大，但能推廣中國傳統，又具有巨大的價值。

* * *

楊百翰大學夏威夷分校，現任中國同學會會長王明弟兄，係本港香港仔分會，以前的教友，為人忠誠，信心堅強，帶領楊百翰大學夏威夷分校中國同學熱愛天父，篤信基督、不甘後人！此次在中國文化藝術節中，更表現得有聲有色，最近筆者獲得他的來信，其中有一段這樣說：「這裏的中國同學，大部都積極於教會的事工，希望每位畢業的同學將來都能返港努力建立神的國度。我身為中國同學學生會會長，冀望內地能有更多配稱的弟兄姊妹來這裏的教會大學進修，他日學成歸國，共同侍奉神，做神的事工。希望你能在“聖徒之聲”提及。」等語；編者為此特提出敬告各位忠信的教友們！請你們力求配稱，努力爭取進入夏威夷教會大學攻讀，那裏很多同學在等待着你。

——編者——

⇒ 中國古代服裝演出



舞
獅



↑ 中國古代婚嫁儀式演出

⇒ 山地舞



女青年 在成長中

一百一十一年前的十一月，楊百翰會長為他的女兒成立了一個節儉會，提供女青年們正確的方式去享受青春和發揮天賦潛能。今日，世界各地教會中的少女，仍在這個女青年的組織中，獲得屬靈和屬世的指導。

香港港島支聯會於去年十一月卅日，即教會成立150週年的日子舉行一個女青年生日會，掀起了教會年青一代對復興福音的見證。當晚的生日會以展覽形式舉行，每位女青年通過手工藝、插花、烹飪等製品來表達她們內心對福音的感受與承諾。例如香港仔分會的女青年每人刺繡一面旗幟；葵涌支會女青年則每人繡一面手帕，其上有女青年的標誌，還有先驅者西遷的景象！她們還用食物砌成先驅者用的蓬車呢！蛋糕面裝飾了末世聖徒生活在福音中的象徵！凡參觀者，無不確信這都是女青年在福音中成長的明證。

與女青年携手前進的亞倫聖職男青年，是當晚的嘉賓，他們亦客串展出“廢

物利用”最獨具工匠藝術的——是西環支會用牙籤砌成的鹽湖城聖殿。

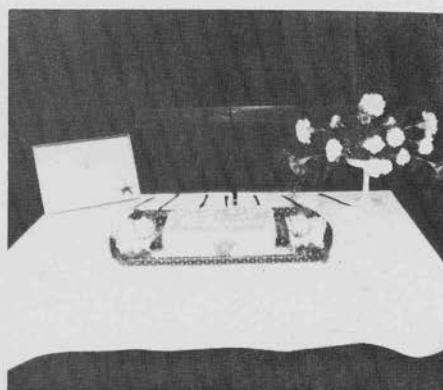
為了向甘賓塞先知致以香港女青年對他的敬愛、感激與支持，我們邀請支聯會婦女會會長團，蒞臨擔任評判，選出西環支會代表作——塊繡上先驅者西遷情景的抬布，送給先知。而銅鑼灣支會的一個繡上聖殿的鋼琴套則送給總會女青年會長。

當晚除歌唱表演及舞蹈節中最佳創作演出外，百多位青年在土風舞及一曲「我是神的孩子」歌聲中，結束了是晚的生日會。十二使徒地區代表戴國源伉儷及支聯會會長馬臻成伉儷是當晚的特別嘉賓。

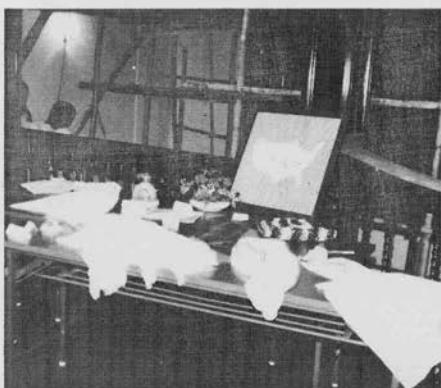
這次生日會，除了讓女青年有機會發揮天才，受到別人賞識外，還促進與男青年及教友們的友誼！並與領袖打成一片助長彼此的溝通。最值得一提的是各支分會女青年領袖，藉此節目的籌備會向女青年們付出了極大的愛與關懷，神確實引領和看顧祂羊圈中的小羊。



女青年切生日蛋糕



香港港島支聯會展品



筲箕灣支會展品



西環支會展品



香港仔分會展品



荃灣支會展品



J. Harwood - 26